

## №27 bis. ФИНАЛ

(Переложение для одного симфонического оркестра)<sup>1)</sup>

[Гридница. В глубине на высоком богато убранном ложе поконится спящая Людмила. Кругом Светозар, Фарлаф, придворные, сениные девушки, няни, мамы, отроки, гридни, дружина и народ. Позади военный оркестр.]

Andante  $\text{♩} = 60$ 

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

I. II (F)

4 Corni

III. IV (B)

Trombe (D)

3 Tromboni

Andante  $\text{♩} = 60$ 

ФАРЛАФ

СВЕТОЗАР

Сопрано

Альты

ХОР

Тенора

Басы

Andante  $\text{♩} = 60$ 

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

<sup>1)</sup> Финал оперы, инструментованный М. А. Балакиревым для одного симфонического оркестра (без духового оркестра на сцене) в настоящем издании дается в соответствии с изд. Ю., без каких-либо изменений, приближающих текст к копии партитуры. Редакцией безоговорочно внесены только необходимые технические коррективы.

(F) *Andantino*  $\text{♩} = 76$

Cr.  $\text{a}2$   
(B)  $\text{a}2$

Trb. (D)  $f$

Trbn.  $f$

ХОР

А. Ах ты, свет Людми.ла! Про.бу.дись, про.сни.ся! Ах, за - чем вы, о - чи го.лу. бы - е,  
Т. Ах ты, свет - княж - на, про.бу.дись, про - снись! Ах, за - чем вы, о - чи го.лу. бы - е,  
Б. Ах, свет Людми - ла! Ты про.бу.ди - ся! Ах, за - чем вы, о - чи яс - ны,

20

(F)  $\text{a}2$

Cr. (B)  $\text{a}2$

Trbn.  $f$

ХОР

А. звездочкой па - ду - чей, на за.ре ру. мя - ной, на тос.ку, на го - ре  
Т. звез - доч. кой па.ду.чей, на за - ре ру. мя.ной, на тос - ку, на го.ре  
Б. звез - доч. кой па.ду.чей, на за - ре ру. мя.ной, на тос - ку, на го.ре

21

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Cr. Trb. Trbn.

ХОР

А. рано за ка - ти - лись? Ах ты, свет Людми - ла! Про - бу - дись, просни - ся! Ах, за - чем вы,

Т. за . . ка - ти - лись?

Б. Ах, за - чем вы,

Archi

div.

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

ХОР

А. о - чи го - лу - бы - е, звез - доч - кой па - ду - чей, на за - ре ру - мя - ной, на то - ску, на

Б. о - чи го - лу - бы - е, звез - доч - кой па - ду - чей, на за - ре ру - мя - ной, на то - с.

Archi

unis.

ff

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Eg.

Cr.

Trb.

Trbn.

ХОР

А. го - ре ра.но за.ка.ти.лись? Го - ре нам! Скорб.ный час!

Т. - ку, на го.ре за - ка.ти.лись? Го - ре нам! Скорб.ный час!

Б.

Archi

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl. *a2*

Fg.

Cr. *(F) a2*

Trb. *(B) a2*

Trbn. *(D)*

*muta in A (alto)*

*muta in G*

*muta in C*

ХОР

А. Кто пре-рвет сон чудный? Как дивно, как долго спит княжна!

Т.

Б. Кто пре-рвет сон чудный? Как дивно, как долго спит княжна!

Archi

22 СВЕТОЗАР

*f*  
Фар - лаф! Люд - ми - лы без - от - вет - ный труп при - нес ты Свето - за - ру!

Archi

*c.*  
Ви - тязь, раз - бу - две - е! От - дай мне дочь! От - дай мне жизнь!

Archi

Cl.  
Fg.

ФАРЛАФ  
*mf*  
Все из - ме - ни - ло! Об - ман - чи - вы ча - ры На - и - ны!

Cl.  
Fg.

ФАРЛ.  
О, нет! Люд - ми - ла не про - снет - ся! И страх, и стыд взгля - нуть на бед - ну - ю княж - ну!

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fag.

Cr.

Trb.

Trbn.

XOP

А. Ой, Фар-лаф! Го-ре-бо-га-тырь! Раз-буди ж кня-жну словом мо-ло-дец-ким!

Б. Ой, Фар-лаф! Го-ре-бо-га-тырь! Раз-буди ж кня-жну словом мо-ло-дец-ким!

Archi



Allegretto  $\text{♩} = 60$

Cl. *p dolce*

Fg. *p dolce*

Cr. I. II (A) II

ХОР

С. *p dolce e legato*

А. Не про-снет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-видит; не про-снет-ся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью

Т. *p*

Б. Не про-снет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-видит; не про-снет-ся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью

Cl. Cl. B muta in C

Fg.

Cr. (A) II СВЕТОЗАР

ХОР

С. Мо-не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла! Не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

А. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Т. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Б. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Vo. ФАРЛАФ 110

С. И страх, и стыд

-ги-ла! Гроб! Ка-ки-е пе-сни! У-же-ли ве-чен у-жас-ный сон?

Аrchi

*p* *div.* *div.* *sul G unis.* *sul G unis.*

III. IV (G)

Cr. (C)  
 Trb.  
 Trbn.  
 ФАРЛ.  
 гл\_ядят мне в о\_чи! На - и - на, сжа\_лься, Фар - лаф по - гиб!

ХОР  
 С.  
 А.  
 Т.  
 Б.  
 Во храм бо\_гов спе -  
 Во храм бо\_гов спе -

Archi

120

Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.

III. IV (G)

Cr. (C)  
 Trb.  
 Trbn.  
 С.  
 Т.  
 Б.

а2  
 А\_ши, наш князь, не - си и жерт - вы, и моль - бы! Вер - хов - ный гнев от - ца бо - гов пос - тиг - нет ча - ро -  
 Б\_ши, наш князь, не - си и жерт - вы, и моль - бы! Вер - хов - ный гнев от - ца бо - гов пос - тиг - нет ча - ро -

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon. Dynamics include *mf* and *f*. Performance markings include *a2*.

Cr.

Trb.

Trbn.

Brass section score including Cornet (C), Trumpet (G), and Trombone (C). Dynamics include *f* and *mf*. Performance marking includes *III*.

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

-де - ев. Не про - сне - тся птич - ка ут - ром, ес - ли солн - ца не у - ви - дит;

Chorus vocal score with lyrics in Russian. Dynamics include *f*.

Арчи

String section score (Арчи).

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(A)

Cr.

(G) III

Trb.

(C)

Trbn.

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

не прос-не-тся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла,

Archi

Fl. *a2*

Ob. *a2*

Cl. *a2*

(A)

Cr. (G) III

Trbn.

*p*

СВЕТОЗАР

Мо-

С. не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

А. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Т. не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Б. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

ХОР

Archi

*p*

140

25

С. ги-ла! Гроб! Ка-ки-е пе-сни! У-же-ли ве-чек у-жас-ный сон?

Archi

*p*

III, IV (G)

Cr. (C) *ff* *a2*

Trb. *ff*

Trbn. *ff*

ФАРЛАФ *p*

И страх, и стыд гля-дят мне в о-чи! На-и-на, сжа-ль-ся: Фар-лаф по-гиб!

С. *ff*

А. Во

Т. *ff*

Б. Во

Archi

150

Fl. *ff* *a2*

Ob. *ff* *a2*

Cl. *ff* *a2*

Fg. *ff* *a2*

III, IV (G) *ff*

Cr. *mf* *a2*

Trb. *mf*

Trbn. *mf*

С. *mf*

А. храм бо-гов спе-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы. Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-

Т. *mf*

Б. храм бо-гов спе-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы. Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Musical score for woodwinds: Piccolo, Flute (a2), Oboe (a2), Clarinet (a2), and Bassoon (mf). Dynamics include *f* and *mf*.

Cr. Trb. Trbn.

Musical score for brass: Cornet (G)a2, Trombone (C), and Trumpets (f). Dynamics include *mf* and *f*.

ХОР

А. Т. Б.

тиг-нет ча - ро - де - ев. Не про-снет.ся птич-ка ут - ром, ес - ли солн - ца

тиг-нет ча - ро - де - ев. Не про-снет.ся птич-ка ут - ром, ес - ли солн - ца

Vocal score for Chorus (ХОР) with parts A, T, and B. Lyrics: тиг-нет ча - ро - де - ев. Не про-снет.ся птич-ка ут - ром, ес - ли солн - ца

Archi

Musical score for strings (Archi). Dynamics include *f*.

Picc.

Fl. a2

Ob. a2

Cl. a2

Fg.

(A) Cr. muta: I in Es, II in F

Cr.

(G)a2

Trb. (C)

Trbn.

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

не у - ви - дит; не оч - нет - ся, не про - снет - ся, звон - кой песнь - ю не за - льет - ся.

Archi



Picc.

Fl.

Ob.

Cl. C muta in B

Eg.

Cr. (Es)

Cr. (F)

Cr. (G) p

Cr. III.IV muta in D

Trb. (C)

Trb. C muta in Es

Trbn.

ХОР

А. Ах, Людми - ла! Не мо - ги - ла, ви - тязь мо - ло - дой, сон на - ру - шит твой!

Б. Ах, Людми - ла! Не мо - ги - ла, ви - тязь мо - ло - дой, сон на - ру - шит твой!

Archi

Allegro agitato ♩ = 104

Fl.

Ob.

Cl.

Fg. *a2*

(Es)

Cr. *p*

(F)

(D) *p*

Trb. (Es) *p* III

Trbn.

(Слышно приближение всадников)

с. Allegro agitato ♩ = 104

ХОР

A.

T.

Б.

Кo -

Кo -

Allegro agitato ♩ = 104

Archi

pizz.

f

pizz.

f

Fl. (Flute)  
 Ob. (Oboe)  
 Cl. (Clarinet in B)  
 Fg. (Fagotto) a2  
 Cr. (Corni) (Es), (F), (D) III  
 Trb. (Trombe) (Es)  
 Trbn. (Tromboni)  
 ХОР (Chorus) Soprano (A.), Tenor (T.), Bass (B.)  
 Archi (Arch)

Dynamics: *p cresc.*, *mf*, *f*, *cresc.*, *mf*, *f*, *arco*

Lyrics:  
 А. -го нам бо - ги шлют? Ка - ку - ю весть ус -  
 Т. -го нам бо - ги шлют? Ка - ку - ю весть ус -  
 Б. -го нам бо - ги шлют? Ка - ку - ю весть ус -

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

(Es)

(F)

(D) III

(Es)

Cr. III. IV D muta in Des

Trb. Es muta in D

*fp*

*f*

ФАРЛАФ

(Входит Руслан)

СВЕТОЗАР

(Скрывается)

Руслан? О, у - жас!

Руслан? О, ра - дость!

ХОР

- лы - шим мы?

Руслан? О ра - дость!

- лы - шим мы?

Руслан? О ра - дость!

Archi

Adagio ♩ = 80

solo  
*p* *dolcissimo*

Cl.

Fg.

ЛЮДМИЛА

ГОРИСЛАВА

РАТМИР

(Руслан подходит к спящей Людмиле с волшебным перстнем)

РУСЛАН

СВЕТОЗАР

Cl.

Fg.

A.

P-no

РУСЛ.

Ра - дость, счастье - е яс - но - е и во - сторг люб - ви

ХОР

Б.

Archi

div.

*pp*

*pp*

*pp*

Cl. *p* <sup>6</sup>

Fg.

Cx. (Es) *p* <sup>1</sup>

A.

P-no

Русл.

ХОР *с.* сно - ва воз - вра - ща - ют - ся, ми - лый, неж - ный друг! Как ту - ман рас -  
*А.* Что будет не - ю?  
*Т.*  
*Б.* Что будет не - ю?

Арчи

A.

P-no

Русл.

Арчи

-сы - плет - ся раз - лу - ки злой без - вре - ме - нье... Про - снись, про - снись, пре - крас - на - я,

27

Fl. *pp*  
 Ob.  
 Cl. *pp*  
 Fg. *pp*  
 A. *pp*  
 P-но *pp*  
 ЛЮДМИЛА (вполголоса, как бы сквозь сон)  
 ГОРИСЛАВА Радость, счастье я - сно - е и восторг люб - ви  
 РАТМИР Вот о - жи - ва - ет!  
 РУСЛ. Вот о - жи - ва - ет!  
 на ра - дость всем!  
 СВЕТОЗАР *p* Вот о - жи - ва - ет!  
 ХОР  
 С.  
 А.  
 Т.  
 Б.  
 Archi

Fl. Cl. Fg.

A.

P-но

л.

сно - ва воз - бра - ща - ют - ся... Ми - лый, неж - ный друг! Как ту - ман, рас -

г.

Вот о - жи - ва - ет!

РАТМ.

Вот о - жи - ва - ет!

РУСЛ.

Вот о - жи - ва - ет!

с.

Вот о - жи - ва - ет!

220

Fl. Cl.

A.

P-но

л.

(Пробуждается)

- сын - лет - ся раз - лу - ки злой без - вре - ме - нье! Ах, глядя! Что сомной? Ра - дость, ми - лый!

Archi

non div.



Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(Es)

(F)

Cr.

(Des)

Cr. III.IV Des muta in D

Л.

Г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

С. *mf dolce*

А. *mf dolce*

Т. *mf dolce*

Б. *mf dolce*

ХОР

Коль сла - док сви - да - нья час ю - ной, ра - дост - ной че - ты!

Коль сла - док сви - да - нья час ю - ной, ра - дост - ной че - ты!

Archi

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

I (Es)

Cr.

II (F)

Л.

Ах, то был тягостный сон! Милый мне возвращен, и друзья, и о -

Г.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

РАТМ.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

РУСЛ.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

С.

Сла - ва. Ле - лю, сла - ва

ХОР

Сла - ва Ле - лю, сла - ва

Т.р

Сла - ва Ле - лю, сла - ва

Б.р

А.р

С.р

Archi

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
Cr. I (Es)  
Cr. II (F)  
A.  
Pno  
Л.  
Г.  
РАТМ.  
РУСЛ.  
С.  
ХОР  
V I  
V II  
Vle  
Vo  
Cb

(На сцене медленно появляются светлые облака)

- тец, раз луке ко - нец!

О мо - гучий Финн! Сбыл - ся тор - жес - вен - ный твой о -

О мо - гучий Финн! Сбыл - ся тор - жес - вен - ный твой тор - жес - вен - ный о -

Мо - гу - чий Финн! Все со - вер - ши -

не - бе - сам! Все со - вер - ши -

ла - ду и бо - гам! О, pp

ла - ду и бо - гам! О, pp

(non div.) div. (non div.) div.

24246 240

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cx. I (Es)

A.

P-но

л.

г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

ХОР

V. I

V. II

Vle div.

Vo.

Cb.

Ко нец! Ко

- бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

- бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

- лось! Ве лик, сла вен мо гу чий Финн!

- лось! Мо гу чий Финн!

чу до! Что бу дет?

чу до! Что бу дет?

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

Cr.  
I (E $\flat$ )  
II (F)

A.

P-но

Л.  
-нец! Радость в сердце льет-ся рай

Г.  
По-бе-дил мо-гу-чий Финн!

РАТМ.  
По-бе-дил На-и-ну мо-гу-чий Финн!

РУСЛ.  
По-бе-дил На-и-ну!

С.

ХОР  
С.  
А.  
Т.  
Б.

V. I  
V. II

Vle  
div. unis. non div.

Vo.  
Cb.

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

Cr.  
I (Es)  
II (F)

A.

P-no

Л.

- ской стру-ей! Ве-се-ли-е за-рей сно-ва нам све-тит!

Г.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

РАТМ.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

РУСЛ.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

С.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

ХОР  
C.  
A.  
Т.  
Б.

Archi

unis.

pizz.

f

p

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

Cr.  
I (Es)  
II (F)

A.

P-но

Л.

Ах, то был тягостный сон! Милый мне возвра-щён, ты со мной, мой о-

Г.

све - тит, и мг - ра - ет.

РАТМ.

све - тит, и мг - ра - ет.

РУСЛ.

све - тит, и мг - ра - ет.

С.

све - тит, и мг - ра - ет.

ХОР

Т. p  
Б. p

Что е - ще нас ждет в тор -

Archi

arco

p

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

I (Es)

Cr.

II (F)

A.

P-но

л.

г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

С.

ХОР

А.

Т.

Б.

V.I

V.II

(non div.)

div.

Vle

div.

(non div.)

div.

Vo.

Cb.

- тец! Раз лу-ке ко-нец!

О, мо-гу-чий Фини! Сбыл-ся тор-жест-вен-ный

О, мо-гу-чий Фини! Сбыл-ся о-бет тор-жест-вен-ный

Фини мо-гу-чий! Всё со-вер-

Фини мо-гу-чий! Всё со-вер-

- жест-вен-ный сей день?

- жест-вен-ный сей день?

(non div.)

div.

(non div.)

div.



Fl.

Ob. *pp*

Cl. *pp*

Fg. *pp*

I (Ea) *pp*

Cr. II (F) *pp*

A.

P-no

л. Сла - вен!

г. твой о - бет! Сла - вен мо - гу - чий

РАТМ. твой! Сла - вен, сла - вен мо - гу - чий

РУСЛ. - ши - лось! Сла - вен мо - гу - чий

с. - ши - лось! Со - вер - ши - лось!

ХОР

С. *pp* Что нас ждет? Что

А. *pp*

Т. *pp*

Б. *pp* Что нас ждет? Что

V. I

V. II

Vle *pp*

div. *pp*

Vo. *pp*

Cb. *pp*

Fl.

Ob.

Cl. *pp* *pp* Cl. B muta in A

Fg. *pp*

Cr. I (Es) *pp* Cr. I Es muta in A

Cr. II (F) *pp* Cr. II F muta in A

A.

P-no

Л. Финн!

Г. Финн!

РАТМ. Финн!

РУСЛ. Финн!

С. Да!

С. (Хор и оркестр выходят на авансцену. Занавесы гридницы раскидываются. Вдали виден древний Киев. Народ радостно стремится к князю.)

ХОР ждет?

А. ждет?

Т. ждет?

Б.

V. I

V. II

Vle div.

Vo.

Сб.

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II (A)

4 Corni III. IV (D)

2 Trombe (D)

3 Tromboni

Timpani (D, G, A)

Piatti

Cassa

Campanelli

Arpa

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

С. *ff*

А. *ff*

Т. *ff*

Б. *ff*

ХОР

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам! Сла - ва от - чи - зне святой!

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам! Сла - ва от - чи - зне святой!

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

Violini I

Violini II

Viole non div.

Violoncelli

Contrabassi

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

(A)  
Cr.  
(D)  
Trb.  
(D)  
Trbn.

Tr.  
P.  
C.

ХОР  
С.  
А.  
Т.  
Б.

Сла - ва Ру - сла - нус княжной!

Арчи

Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.  
 C f b  
 Cr.  
 (A)  
 (D)  
 Trb.  
 (D)  
 Trb..  
 Trp.  
 C.  
 A.  
 T.  
 Б.  
 ХОР  
 Archu

Да процве-та - ет вполной си-ле и кра-се  
 Да процве-та - ет вполной си-ле и кра-се

290  
 24246

Picc. *a2*  
 Fl. *a2*  
 Ob. *sf*  
 Cl. *sf*  
 Fg. *sf*  
 C-fg. *sf*

Cr. (A) *sf*  
 Cr. (D) *sf*  
 Trb. (D) *sf*  
 Trbn. *sf*  
 Trp. *sf*  
 P. *sf*  
 C. *sf*

ХОР  
 С.  
 А.  
 Т.  
 Б.

ми - ла - я серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, сча - сти - ем зем - ным  
 ми - ла - я серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, сча - сти - ем зем - ным

Арчи *sf*

Picc. *sf*

Fl. *a2* *sf*

Ob. *sf*

Cl. *sf*

Fg. *sf*

C-fg. *sf*

Cr. (A) *sf*

Trb. (D) I *sf*

Trbn. *sf*

Trp. *f*

ХОР

на - ша отчиз - на в позд - ни - е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - вью хра - ни - те

на - ша отчиз - на в позд - ни - е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - нью хра - ни - те.

Archi *sf*

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

А.

Т.

Б.

Archi

в ми - ре и сча - стье вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет

в ми - ре и сча - стье вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет

320



Picc. *ff* *a2* *sf*

Fl. *ff* *sf*

Ob. *ff* *sf*

Cl. *ff* *sf*

Fg. *ff* *sf*

C-fg. *ff* *sf*

Cr. (A) (D) *sf* *ff* *sf*

Trb. (D) *sf* *ff* *sf*

Trbn. *sf* *ff* *sf*

Tr. *sf* *ff* *sf*

P. *mf* *f* *sf*

C. *f* *sf*

A. *sf*

ХОР

А. хищ - ный, лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!

Б. хищ - ный, лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!

Archi *sf* *ff* *sf*

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cr.  
Fg.  
C-fg.

Musical score for woodwinds and strings. The Piccolo part has a dynamic marking of *sf*. The Flute part has a dynamic marking of *mf*. The Oboe part has dynamic markings of *mf*, *p*, and *mf*. The Clarinet part has dynamic markings of *mf*, *p*, and *mf*. The Bassoon part has a dynamic marking of *mf*. The Contrabass part has a dynamic marking of *sf*.

(A)  
Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.  
A.

Musical score for brass instruments. The Cornet part has dynamic markings of *mf*, *sf*, and *mf*. The Trumpet part has a dynamic marking of *mf*. The Trombone part has a dynamic marking of *mf*. The Alto Saxophone part has a dynamic marking of *f*.

XOP

С. Радость бо-ги да-ли нам! Радость  
А. нынче бо-ги да-ли нам! Радость  
Т. да-ли нам! бо-ги  
Б. бо-ги нам!

Vocal score for the Chorus (XOP) with lyrics in Russian. The lyrics are: "С. Радость бо-ги да-ли нам! Радость", "А. нынче бо-ги да-ли нам! Радость", "Т. да-ли нам! бо-ги", "Б. бо-ги нам!". Dynamic markings include *p* and *sf*.

Archi

Musical score for the string section (Archi). The score includes parts for Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. Dynamic markings include *f*, *mf*, *sf*, *pizz.*, and *arco*.

Score for V/27 bis, featuring woodwinds, brass, strings, and choir.

Woodwinds: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Contrabassoon (C-fg.).

Brass: Cor (Cr.), Trumpets (Trb.), Trombones (Trbn.), Trump (Tr.), Percussion (P.), Cymbal (C.).

Strings: Violin (V.), Viola (Vl.), Violoncello (Vcl.), Contrabasso (Cb.).

Choir (ХОР): Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), Bass (Б.).

Lyrics: да-ли нам! Радость боги ныне дали, боги ныне дали нам! / ныне дали нам! / ныне дали нам! Радость боги ныне дали, боги ныне дали нам! / ныне дали нам!

Performance markings: *mf*, *p*, *sf*, *f*, *ff*, *arco*, *ff arco*.

Sectional markings: (A), (D), Cr. II A muta in F.

Page number: 340

Number: 24246

32 Poco meno mosso

Fg. I

A. *mf dolce*

РАТМИР

*p*

Радость у - те - хи чи - стойлю - бо - ви сва - ми будут ве - чно, дру -

Archi

*pizz.*

*p*

350

Fg. I

A. *f - #*

РАТМ.

- зья! Вы же не за будь - те ва - ше го дру - га: сва - ми ом ду - шой все -

Archi

*b*

360

33

I

Р. Г. Тр. С-111 А. РАТМ.

ГОРИСЛАВА

*mf* Жизнь стру-ей иг-ривой промелькнет! Зло-е го-ре мес-та не най-  
 -гда! Жизнь стру-ей иг-ривой промелькнет! Зло-е го-ре мес-та не най-

Archl.

370

I (A)

Сх. Тр. С-111 А. РАТМ. Archl.

II (F)

*mf* > *p* *mf* > *p*

г. РАТМ.

-дет! Пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-той, пусть па-мять  
 -дет! Пусть па-мять го-ря бу-дет меч-

Ob.  
Cl.  
Fg.

I (A)  
Ck. II (F)  
Trbn. III sf

C-III  
A.  
Г.  
РАТМ.  
Arch.  
C-III  
A.  
Г.  
РАТМ.  
Arch.

380

1

390

24246

ff  
f  
sf  
p  
mf  
f

скорбных дней бу...дет меч...той! Пусть па...мать скорб...ных дней, па...  
...той! Пусть па...мать го...ря, пусть па...мать скорбных дней бу...дет меч...той, па...  
...мать скорбных дней, и па...мать скорбных дней бу...дет меч...той! Жизнь  
...мать скорбных дней, и па...мать скорбных дней бу...дет вам меч...той! Жизнь стру...

stringendo

The musical score is arranged in systems. The top system includes Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), and Contrabassoon (C-fg.). The second system includes Cor Anglais (Cr.), Trumpet (Trb.), Trombone (Trbn.), and Trombone (Trbn.). The third system includes Trumpet (Trp.), Percussion (P.), and Cymbal (C.). The fourth system is for the Piano (A.). The fifth system is for the Violin (Г.). The sixth system is for the Violoncello (РАТМ.). The bottom system is for the Strings (Archi).

Key markings include *sf* (sforzando), *ff* (fortissimo), and *arco* (arco). The tempo marking *stringendo* appears at the top and in the middle of the score. A rehearsal mark  $\lceil 2$  is present at the beginning of the Piccolo part. A performance instruction *Cr. II F muta in A* is written above the Cor Anglais part. The vocal parts (Г. and РАТМ.) have Russian lyrics: "бу - дет, бу - дет меч - той!". The string parts have a  $\lceil 2$  rehearsal mark and *ff* markings.

34 Tempo I

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

C-fg. *ff*

Cr. (A) *ff*

Cr. (D) *ff*

Trbn. (D) *ff*

Trbn. *ff*

Tr. *ff*

XOP

Да про-цве-та - ет в пол-ной си-ле и кра-се ми - ла - я серд - цу ю-на - я че - та!

Да про-цве-та - ет в пол-ной си-ле и кра-се ми - ла - я серд - цу ю-на - я че - та!

Tempo I

Archi *ff*



Picc. *f*

Fl. *f* *2*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fg. *f*

C-Fg. *f*

Cr. *f* (A)

Trb. *f* (D)

Trbn. *f*

Tr. *f*

P. *f*

C. *f*

ХОР

С. А. Да вос-си-я-ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-

Т. Б. Да вос-си-я-ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-

Арчи *f*

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb. (D)

Trbn.

Tr.

ХОР

А. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей дла - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Т. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей дла - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Б. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей дла - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Аrchi

420

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon. Dynamics include *mf* and *f*.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.

Brass section score including Trumpets (A and D), Trombones (D), and Trumpet. Dynamics include *f*, *pp*, and *mf*.

ХОР

А. вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет хищ - ный,  
 Б. вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет хищ - ный,

Chorus vocal score with lyrics in Russian. Includes vocal lines for Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.).

Archi

String section score including Violins and Cellos/Double Basses. Dynamics include *sf*, *mf*, *pizz.*, and *arco*.

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Woodwind section score for measures 430-434. The Piccolo and Flute parts feature rapid sixteenth-note passages. The Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon parts provide harmonic support with sustained notes and chords. Dynamics include *mf* and *sf*.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.  
P.  
C.

Brass section score for measures 430-434. The Cornet, Trumpet, and Trombone parts play rhythmic patterns. The Percussion and Cymbal parts provide a steady accompaniment. Dynamics include *sf* and *mf*.

A.

Piano accompaniment for measures 430-434, providing harmonic support for the vocal and instrumental parts.

С.  
ХОР  
А.  
Т.  
Б.

Vocal and Chorus score for measures 430-434. The vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and the Chorus sing the lyrics: "А. лю- тый враг на на- ших по- том- ков вос- стать!" and "Б. лю- тый враг на на- ших по- том- ков вос- стать!".

Арчи

String section score for measures 430-434. The strings play a rhythmic accompaniment with various articulations. Dynamics include *sf* and *ff*.

Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.  
 C-Fg.  
 Cr.  
 Trb.  
 Trbn.  
 Trp.  
 A.  
 С.  
 А.  
 Т.  
 Б.  
 ХОР  
 Archi

Musical score for V/27 bis, featuring woodwinds (Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Contrabassoon), brass (Cornet, Trombone, Trumpet), strings (Violin, Viola, Violoncello, Contrabasso), and a choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The score includes various dynamic markings such as *mf*, *p*, *sf*, *mf dolce*, and articulation like *pizz.* and *arco*.

Picc. *mf*

Fl.

Ob. *p*

Cl.

Fg. *mf*

C-fg.

(A) *sf*

Cr. *sf*

(D) *sf*

Trb. *sf*

Trbn. *sf*

Trp. *sf*

P. *mf*

C. *mf*

A.

С. *p* *ff*

А. дали нам! Радость боги ныне дали, боги радость дали нам!

Т. ныне

Б. ныне дали нам! Радость боги ныне дали, боги радость дали нам!

ХОР

arco

*mf*

*ff* arco

Archi

*mf*

*ff* arco

36 Poco meno mosso

C-111

A.

ГОРИСЛАВА

Радость и у - те - хи чи - стой лю - бо - ви с ва - ми бу - дут веч - но, дру - зья!

РАТМИР

Ра - дость люб - ви ваш у - дел,

Archi

460

C-111

A.

Вы же не за - будь - те нас в раз - лу - ке: с ва - ми мы ду - шой всег - да!

РАТМ.

но нас не за - будь - те, дру - зья!

Archi

470

37

Tr. *mf*

C-III *p*

A. *o-b, e-b*

Г. Жизнь стру - ей иг - ривой про-мель-кнет! Зло - е го - ре ме-ста не най-

РАТМ. Жизнь стру.ей иг-ривой про-мель.кнет! Зло - е го-ре ме-ста не най-

Archi

Ob. *p*

Cr. III, IV (D) III *mf*

Tr.

C-III

A. *o-b, e-b*

Г. -дет! Пусть па-мять скорб-ных дней бу - дет меч - той! Пусть память

РАТМ. -дет! Пусть па-мять го-ря бу - дет меч -

Archi



I

Ob.

Cl.

Fg.

C-III

A.

Г.

РАТМ.

Archi

490

1.

C-III

A.

Г.

РАТМ.

Archi

1.

2. stringendo

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

(A)

(F) II

(D) *mf*

(D) *f* Cr. II F muta in A

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

A.

Г.

бу - дет, бу - дет меч - той!

бу - дет, бу - дет меч - той!

stringendo

stringendo

arco

arco

arco

arco

arco

2.

Archi

Tempo I

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.  
Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.  
P.  
C.

Tempo I

с.  
А.  
Т.  
Б.

Сла-ва ве-ли-ким бо-гам! Сла-ва от-чи-не свя-той!

Сла-ва ве-ли-ким бо-гам! Сла-ва от-чи-не свя-той!

Tempo I

Archi

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Cr.  
Trb.  
Trbn.

Tr.  
P.  
C.

ХОР  
А. Сла - ва Ру - сла - ну с княж - ной!  
Б. Сла - ва Ру - сла - ну с княж - ной!

Арчи

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg. C-fg.

Woodwind and string parts including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon. Dynamics include *sf* and *mf*. Fingering includes *a2* and *I*.

Cr. Trb. Trbn. Tp. P. C.

Brass and percussion parts including Cornet, Trumpet, Trombone, Trumpet, Percussion, and Cymbal. Dynamics include *sf* and *mf*.

XOP C. A. T. B.

Vocal soloist parts for Soprano (C.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). Includes lyrics: "Да про - мчат.ся". Dynamics include *mf*.

Archi

String section parts for Violin and Viola. Dynamics include *mf*.

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon. Dynamics include *a2*, *mf*, *f*, and *ff*.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

Brass section score including Cornet, Trumpet, Trombone, Trumpet, Percussion, and Cymbal. Dynamics include *f*, *sf*, and *ff*.

ХОР

А.

Б.

С.

ХОР  
 А. зву - ки сла - вы, край ро - ди - мый,  
 Б. зву - ки сла - вы, край ро - ди - мый,  
 С.

Арчи

String section score (Арчи) with dynamics *f* and *ff*.

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Tp.  
P.  
C.

ХОР

С.  
А.  
Т.  
Б.

вот - да - лен - ны - е стра - ны, в от -

Archi

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg. C-fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon. The Flute and Clarinet parts include a dynamic marking of *mf*.

Cr. Trb. Trbn. Trp. P. C.

Brass and Percussion section score including Cornet, Trumpet, Trombone, Trumpet, Percussion, and Cymbal. The Cornet, Trumpet, and Trombone parts include a dynamic marking of *mf*.

ХОР

С. А. Т. Б.

- да - лен - ны - о стра - ны, в от -

Chorus vocal score with four parts: Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.). The lyrics are: - да - лен - ны - о стра - ны, в от -

Archi

String section score for Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The Violin parts feature a melodic line with many slurs and accents.



Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

C-fg. *ff*

Cr. (A) *ff*

Trb. (D) *ff*

Trbn. *ff*

Tr. *ff*

P. *ff*

C. *ff*

ХОР

А. *ff*

Б. *ff*

Archi *ff*

1. 2. 40

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg. C-fg. Cr. Trb. Trbn. Tr. P. C. ХОР А. Т. Б. Archi

е стра - ны! - ны! Да процветает слава и краса наш край ро - димый в вечны

е стра - ны! - ны! Да процветает слава и краса наш край ро - димый в вечны

24246

Picc. *mf*

Fl. *a2* *mf*

Ob. *a2* *mf*

Cl. *a2* *mf*

Fg. *mf*

C-fg *mf*

(A)

Cr. *mf*

(D)

Trb. *mf*

(D)

Trbn. *mf*

Trp. *mf*

P.

C.

ХОР

С. *mf*

А. *mf*

Т. *mf*

В. *mf*

вре\_ме\_на! Хищ\_ ный, лю\_ тый враг! Стра\_

Archi *mf*

Picc. *ff*

Fl. *a2* *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

C-fg. *ff*

Cr. *ff*

Trb. *ff*

Trbn. *ff*

Trp. *ff*

P. *ff*

C. *ff*

ХОР

С. *ff*

А. *ff*

Т. *ff*

Б. *ff*

- шись мо - гу ще ства е - ро!

Archi

2.

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

(A)

(D)

(D)

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

С.

А.

Т.

Б.

ХОР

го! И на всей на зем- ле о-се-нит от-чий край, и на всей на зем-

2.

Archi

Picc.   
 Fl. <sup>a2</sup>   
 Ob.   
 Cl.   
 Fg.   
 C-fg.

Cr. <sup>(A)</sup>   
 Trb. <sup>(D)</sup>   
 Trbn. <sup>(B)</sup>   
 Tr.   
 P.   
 C.

ХОР   
 С.   
 А.   
 Т.   
 В.

ле о се нит от чий край сла ва!

Archi

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Woodwind section score for measures 242-246. The Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon parts feature a melodic line starting in measure 243, marked with a dynamic of *pp*. The Piccolo and Contrabassoon parts provide harmonic support with sustained notes.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.  
P.  
C.

Brass section score for measures 242-246. The Cornet and Trumpet parts play a sustained chord, with the Cornet part marked with a dynamic of *pp*. The Trombone part has a dynamic of *pp*. The Percussion and Cymbal parts provide rhythmic accompaniment.

ХОР

С. А. Т. Б.

Сла - ва! Сла - ва!

Chorus vocal score for measures 242-246. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing the phrase "Сла - ва! Сла - ва!". The Soprano part is marked with a dynamic of *pp*.

Archi

String section score for measures 242-246. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *pp* and *mf*.